

Règlement « I » de la Banque Nationale de Belgique relatif à l'enquête sur les opérations avec l'étranger concernant l'énergie

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements, de la position extérieure globale et des statistiques du commerce international des services et des investissements directs étrangers de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales, notamment l'article 3 modifié par la loi du 1^{er} mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 7 février 2007 relatif à l'établissement de la balance des paiements, de la position extérieure globale et des statistiques du commerce international des services et des investissements directs étrangers de la Belgique;

Considérant que l'article 2 de l'arrêté royal précité prévoit que les résidents sont tenus de porter à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique toutes leurs opérations à caractère professionnel avec l'étranger;

Considérant que l'article 3 de ce même arrêté prévoit que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application de l'obligation précitée en indiquant, pour les catégories de résidents qu'elle définit, si tous les résidents sont tenus de notifier leurs informations ou si une partie de ceux-ci seulement sont tenus de les notifier;

Considérant que l'obligation précitée doit être spécifiquement précisée pour les opérations avec l'étranger concernant l'énergie, afin d'établir de manière exacte et fiable la balance des paiements et les statistiques du commerce international des services de la Belgique,

Arrête :

Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

- « résident » :

1° toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique, y compris les fonctionnaires d'une organisation de droit international ou européen établie en Belgique. Toute personne qui est inscrite aux registres de la population d'une commune est réputée y avoir sa résidence principale;

2° toute personne physique de nationalité belge qui remplit une mission dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° toute personne morale de droit public belge et tous ses services en Belgique, ainsi que les représentations diplomatiques et consulaires belges à l'étranger;

4° toute personne morale de droit privé belge, pour les activités de son siège social, de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

5° toute personne morale de droit étranger, pour les activités de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

6° toute personne physique qui, tout en ayant sa résidence principale à l'étranger ou en n'étant pas inscrite aux registres de la population d'une commune belge, exploite de manière durable une entreprise en Belgique, et ce pour les activités de cette entreprise;

- « non-résident » :

1° toute personne physique ou morale qui ne peut pas être considérée comme un résident;

2° toute personne physique de nationalité étrangère qui occupe un poste dans une représentation diplomatique ou consulaire de son pays établie en Belgique, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° les organisations de droit international ou européen établies en Belgique;

4° les représentations diplomatiques et consulaires établies en Belgique;

- « opération avec l'étranger » :

1° tout fait qui crée ou éteint, en tout ou en partie, des créances ou des dettes entre un résident et un non-résident;

2° tout fait qui occasionne le transfert d'un droit réel entre un résident et un non-résident;

Reglement « I » van de Nationale Bank van België betreffende de enquête over de buitenlandse transacties met betrekking tot de energie

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans, van de externe vermogenspositie en van de statistieken inzake de internationale handel in diensten en de buitenlandse directe investeringen van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen, inzonderheid op artikel 3 gewijzigd bij de wet van 1 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 2007 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans, van de externe vermogenspositie en van de statistieken inzake de internationale handel in diensten en de buitenlandse directe investeringen van België;

Overwegende dat artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit bepaalt dat de ingezetenen de Nationale Bank van België in kennis dienen te stellen van al hun professionele buitenlandse transacties;

Overwegende dat artikel 3 van datzelfde koninklijk besluit voorziet dat de Nationale Bank van België, bij reglement, preciseert op welke wijze de voornoemde verplichtingen worden toegepast, waarbij voor de categorieën van ingezetenen die ze precies definieert, wordt aangegeven of alle ingezetenen of slechts een gedeelte van hen hun informatie moeten verstrekken;

Overwegende dat de voornoemde verplichting specifiek dient te worden gepreciseerd voor de buitenlandse transacties met betrekking tot de energie, teneinde de betalingsbalans en de statistieken van de internationale handel in diensten van België op correcte en betrouwbare manier op te stellen,

Besluit :

Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

- « ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, hierbij inbegrepen de ambtenaren van een organisatie naar internationaal of Europees recht, gevestigd in België. Elke persoon die in de bevolkingsregisters van een gemeente ingeschreven is, wordt geacht daar zijn hoofdverblijfplaats te hebben;

2° elke natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die in een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland een zending vervult, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° elke rechtspersoon naar Belgisch publiekrecht en alle diensten daarvan in België, alsook de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland;

4° elke rechtspersoon naar Belgisch privaatrecht, voor de activiteiten van zijn maatschappelijke zetel, van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

5° elke rechtspersoon naar buitenlands recht, voor de activiteiten van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

6° elke natuurlijke persoon die, ofschoon hij zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft of niet in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente is ingeschreven, op duurzame wijze een onderneming uitbaat in België, en dat voor de activiteiten van die onderneming;

- « niet-ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet als een ingezetene mag beschouwd worden;

2° elke natuurlijke persoon van buitenlandse nationaliteit die een betrekking uitoefent in een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van zijn land die gevestigd is in België, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° de organisaties naar internationaal of Europees recht die gevestigd zijn in België;

4° de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen die in België gevestigd zijn;

- « buitenlandse transactie » :

1° elk feit dat vorderingen of schulden tussen een ingezetene en een niet-ingezetene geheel of gedeeltelijk doet ontstaan of tenietdoet;

2° elk feit dat de overdracht van een zakelijk recht tussen een ingezetene en een niet-ingezetene veroorzaakt;

- « opération à caractère professionnel avec l'étranger » :

1° toute opération avec l'étranger de personnes physiques résidentes dans l'exercice d'un commerce ou d'une profession libérale;

2° toute opération avec l'étranger de personnes morales résidentes;

- « opération sur marchandises avec l'étranger » :

toute opération à caractère professionnel avec l'étranger comportant l'achat ou la vente à des non-résidents de

- marchandises communautaires au sens de la réglementation Intrastat;

- marchandises importées en Belgique ou exportées de la Belgique au sens de la réglementation douanière;

- « opération de négoce triangulaire sur marchandises avec l'étranger » : toute opération à caractère professionnel avec l'étranger comportant l'achat de marchandises à un non-résident et leur revente à un non-résident, les marchandises restant à l'étranger ou n'étant pas mises en libre pratique ou à la consommation en Belgique au sens de la réglementation douanière;

- « opérations avec l'étranger concernant l'énergie » : toute opération sur marchandises avec l'étranger et toute opération de négoce triangulaire sur marchandises avec l'étranger, portant sur toute forme d'énergie, notamment l'électricité, le gaz, le pétrole et les autres combustibles fossiles, les combustibles nucléaires, la biomasse;

- « pays de la contrepartie non résidente » :

1° le pays de résidence du cocontractant non résident pour les opérations avec l'étranger consécutives à l'exécution d'un contrat;

2° le pays où est situé l'investissement direct pour les opérations avec l'étranger relatives aux investissements directs à l'étranger;

3° le pays de résidence du non-résident qui est engagé dans l'opération avec le résident pour les autres opérations avec l'étranger;

Enquête organisée et détermination des résidents tenus de répondre

Art. 2. La Banque Nationale de Belgique organise une enquête mensuelle sur les opérations avec l'étranger concernant l'énergie à laquelle sont tenues de répondre toutes les personnes morales résidentes ayant réalisé de telles opérations au cours de la période de déclaration.

Sont, dans tous les cas, tenues de répondre à l'enquête, toutes les personnes morales résidentes qui

- sont titulaires d'une autorisation fédérale ou régionale de fourniture d'énergie

ou

- qui participent à un marché ou à une bourse d'échange d'énergie, en Belgique comme à l'étranger.

L'enquête est organisée pour la première fois pour les opérations avec l'étranger concernant la forme d'énergie gaz naturel non liquéfié.

La Banque Nationale de Belgique peut étendre l'enquête à d'autres formes d'énergie. Elle communique alors au moins trois mois avant le début de la période de déclaration sur son site Internet les formes d'énergie pour lesquelles l'enquête sera organisée. Le cas échéant, elle prend à ces fins également contact avec les fédérations de secteur concernées.

La survenance d'événements tels que, notamment, une fusion, une absorption, une scission, une modification de la forme juridique, du statut légal ou des activités économiques d'une personne morale résidente tenue de répondre ne met pas fin à l'obligation de répondre complètement à l'enquête.

Informations à communiquer

Art. 3. § 1^{er}. Les personnes morales résidentes tenues de répondre communiquent les valeurs :

- de leurs achats à des non-résidents d'énergie avec mise en libre pratique ou à la consommation en Belgique;

- de leurs ventes à des non-résidents d'énergie exportée de Belgique;

- de leurs achats à des non-résidents d'énergie dans le cadre d'opérations de négoce triangulaire avec l'étranger;

- « professionnelle buitenlandse transactie » :

1° elke buitenlandse transactie van ingezeten natuurlijke personen in de uitoefening van een handelsactiviteit of van een vrij beroep;

2° elke buitenlandse transactie van ingezeten rechtspersonen;

- « buitenlandse goederentransactie » :

elke professionele buitenlandse transactie die de aankoop of verkoop inhoudt, bij niet-ingezetenen, van

- communautaire goederen in de zin van de Intrastatreglementering;

- goederen ingevoerd in of uitgevoerd vanuit België, in de zin van de douanereglementering;

- « buitenlandse driehoekshandelstransacties op goederen » : elke professionele buitenlandse transactie die de aankoop van goederen bij een niet-ingezetene en hun wederverkoop aan een niet-ingezetene inhoudt, waarbij de goederen in het buitenland blijven of in de zin van de douanereglementering niet worden vrijgegeven voor het vrije verkeer of voor consumptie in België;

- « buitenlandse transacties met betrekking tot de energie » : elke buitenlandse goederentransactie en elke buitenlandse driehoekshandelstransactie die slaat op iedere energievorm, met name elektriciteit, gas, aardolie en andere fossiele brandstoffen, nucleaire brandstoffen, biomassa;

- « land van de niet-ingezeten tegenpartij » :

1° het land van verblijf van de niet-ingezeten medecontractant voor de buitenlandse transacties voortvloeiend uit de uitvoering van een contract;

2° het land waar de directe investering zich bevindt voor de buitenlandse transacties betreffende directe investeringen in het buitenland;

3° het land van verblijf van de niet-ingezetene die verbonden is in een transactie met de ingezetene voor de andere buitenlandse transacties;

Georganiseerde enquête en bepaling van de aangifteplichtige ingezetenen

Art. 2. De Nationale Bank van België organiseert een maandelijks enquête inzake de buitenlandse transacties met betrekking tot de energie waarop alle ingezeten rechtspersonen die dergelijke transacties hebben verricht tijdens de aangifteperiode, gehouden zijn te antwoorden.

Zijn in alle gevallen gehouden te antwoorden op deze enquête alle ingezeten rechtspersonen die

- houder zijn van een federale of regionale machtiging voor de levering van energie

of

- deelnemen aan een markt of beurs waarop energie wordt uitgewisseld, in België evenals in het buitenland.

De enquête wordt voor het eerst georganiseerd voor het geheel van buitenlandse transacties met betrekking tot de energievorm niet vloeibaar aardgas.

De Nationale Bank van België kan de enquête uitbreiden tot andere energievormen. In dat geval deelt zij, ten minste drie maanden voor het begin van de aangifteperiode, op haar website mee voor welke energievormen de enquête georganiseerd wordt. In voorkomend geval neemt zij hiertoe eveneens contact op met de betrokken sectorfederaties.

Gebeurtenissen zoals met name een fusie, een overname, een splitsing, een wijziging van rechtsvorm, van wettelijk statuut of van de economische activiteiten van een aangifteplichtige ingezeten rechtspersoon of zijn toetreding tot een BTW-eenheid, maken geen einde aan de verplichting om de enquête volledig te beantwoorden.

Te verstrekken informatie

Art. 3. § 1. De aangifteplichtige ingezeten rechtspersonen delen de waarden mee van:

- hun aankopen bij niet-ingezetenen van energie met vrijgave voor het vrije verkeer of voor consumptie in België;

- hun verkopen aan niet-ingezetenen van energie uitgevoerd uit België;

- hun aankopen bij niet-ingezetenen van energie in het kader van buitenlandse driehoekshandelstransacties;

- de leurs reventes à des non-résidents d'énergie dans le cadre d'opérations de négoce triangulaire avec l'étranger.

Les valeurs à communiquer sont ventilées par pays de la contrepartie non résidente.

Elles sont également, le cas échéant, ventilées par forme d'énergie.

Elles sont à exprimer pour leurs montants dans la monnaie de la créance ou de la dette résultant de l'opération.

Pour les opérations autres que de négoce triangulaire, la valeur de l'opération doit être exprimée à la fois par

- le montant monétaire,
- la quantité accompagnée du prix unitaire d'achat ou de vente.

§ 2. Les personnes morales résidentes peuvent regrouper les opérations d'une même période pour lesquelles toutes les informations à communiquer, à l'exception de la valeur, sont identiques. Le cas échéant, elles mentionnent alors des prix unitaires moyens pour la période. Les personnes morales résidentes doivent être à tout moment, d'individualiser les opérations ainsi regroupées.

§ 3. L'indication du pays de la contrepartie non résidente et de la monnaie utilisée pour exprimer la valeur des opérations se fait au moyen des abréviations reprises dans les listes des codes-pays et des codes-monnaies publiées par la Banque Nationale de Belgique sur son site Internet.

Ces deux listes sont basées respectivement sur la norme ISO n° 3166 (2 positions) relative aux « codes pour la représentation des noms de pays » et sur la norme ISO n° 4217 (3 positions) relative aux « codes pour la représentation des monnaies et types de fonds ».

Lorsqu'il est nécessaire de compléter les normes précitées, la Banque Nationale de Belgique détermine les codes complémentaires à utiliser. Elle précise aussi les éventuels codes de ces normes ISO qui ne doivent pas être utilisés.

§ 4. Lorsque, pour une période de déclaration, aucune opération avec l'étranger n'a été réalisée, l'information à communiquer consiste en la mention "néant".

Délai et mode de transmission des informations

Art. 4. § 1^{er}. Les réponses aux enquêtes doivent être transmises par voie électronique à la Banque Nationale de Belgique.

Lorsque la Banque Nationale de Belgique rappelle aux personnes morales résidentes tenues de répondre l'obligation dans laquelle elles se trouvent de répondre à l'enquête, elle leur indique les modalités à suivre pour la transmission des réponses.

§ 2. Les réponses à l'enquête doivent être transmises à la Banque Nationale de Belgique au plus tard le vingtième jour calendrier après la période de déclaration.

Délai de conservation des données

Art. 5. Les personnes morales résidentes tenues de répondre conserver durant une période de vingt-quatre mois les données sur lesquelles elles se sont basées pour transmettre à la Banque Nationale de Belgique les informations requises. Ce délai prend cours à partir de la date de transmission à la Banque Nationale de Belgique des réponses aux enquêtes.

Bruxelles, le 11 décembre 2012.

L. DUFRESNE,
Secrétaire.

L. COENE,
Gouverneur.

- hun wederverkopen aan niet-ingezetenen van energie in het kader van buitenlandse driehoekshandelstransacties.

De mee te delen waarden worden opgesplitst per land van de niet-ingezeten tegenpartij.

Ze worden desgevallend eveneens opgesplitst per energievorm.

Ze dienen qua bedragen uitgedrukt te worden in de munt van de vordering of de schuld die voortvloeit uit de transactie.

Voor de transacties andere dan driehoekshandel dient de waarde van de transactie tegelijkertijd uitgedrukt te worden in

- het geldbedrag,
- de hoeveelheid samen met de eenheidsprijs van de aan- of verkoop.

§ 2. De ingezeten rechtspersonen mogen de transacties waarin alle vereiste informatiev variabelen, met uitzondering van de waarde, voor eenzelfde periode identiek zijn, groeperen. Desgevallend vermelden zij dus de gemiddelde eenheidsprijzen voor de periode. In dat geval moeten de ingezeten rechtspersonen op elk ogenblik in staat zijn de aldus gegroepeerde transacties te individualiseren.

§ 3. De vermelding van het land van de niet-ingezeten tegenpartij en van de valuta gebruikt om de waarde van de transacties uit te drukken, gebeurt aan de hand van de afkortingen opgenomen in de lijsten met de land- en muntcodes die door de Nationale Bank van België op haar website gepubliceerd worden.

Deze twee lijsten zijn respectievelijk gebaseerd op de ISO-norm nr. 3166 (2 posities) betreffende de « codes voor het weergeven van landnamen » en op de ISO-norm nr. 4217 (3 posities) betreffende de « codes voor de voorstelling van munteenheden en geldmiddelen ».

Wanneer het nodig is de voornoemde normen te vervolledigen, stelt de Nationale Bank van België de bijkomende te gebruiken codes vast. Zij bepaalt ook de eventuele codes van deze ISO-normen die niet aangewend moeten worden.

§ 4. Wanneer er voor een bepaalde aangifteperiode geen transacties met het buitenland werden gerealiseerd, moet er een "nihil"-aangifte gedaan worden.

Termijn en wijze van bezorgen van de informatie

Art. 4. § 1. De antwoorden op de enquêtes moeten elektronisch aan de Nationale Bank van België worden bezorgd.

Wanneer de Nationale Bank van België de aangifteplichtige ingezeten rechtspersonen herinnert aan de verplichting om de enquête te beantwoorden, vermeldt ze de modaliteiten waarop de antwoorden moeten worden verstrekt.

§ 2. De antwoorden op de enquête bedoeld in de punten 1.2. tot 3.4. van artikel 2 moeten uiterlijk de twintigste kalenderdag na de aangifteperiode aan de Nationale Bank van België worden bezorgd.

Bewaringstermijn van de gegevens

Art. 5. De aangifteplichtige ingezeten rechtspersonen bewaren de gegevens waarop ze zich hebben gebaseerd voor het verstrekken van de vereiste informatie aan de Nationale Bank van België gedurende een periode van vierentwintig maanden. Die termijn gaat in vanaf de datum waarop de antwoorden op de enquêtes aan de Nationale Bank van België worden bezorgd.

Brussel, 11 december 2012

L. DUFRESNE,
Secretaris.

L. COENE,
Gouverneur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22420]

30 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2012 instituant un financement pour les groupes locaux d'évaluation médicale

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 36bis, § 1^{er}, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la loi de 14 janvier 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2012 instituant un financement pour les groupes locaux d'évaluation médicale;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22420]

30 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2012 tot instelling van een financiering voor lokale kwaliteitsgroepen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 36bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en gewijzigd bij wet van 14 januari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2012 tot instelling van een financiering voor lokale kwaliteitsgroepen;